Sénèque *Médée* scène II (1) : vers 116-149

La délibération de Médée devant sa nourrice

Des crimes passés aux crimes à venir

116 149 < *Medea, nutrix pro domo* > trimètres iambiques

Medea

Occidimus, aures pepulit hymenaeus meas .
Vix ipsa tantum, vix adhuc credo malum.
Hoc facere Jason potuit, erepto patre
patria atque regno, sedibus solam exteris
deserere, durus ? Merita contempsit mea 120
qui scelere flammas viderat vinci et mare ?
Adeone credit omne consumptum nefas ?
Incerta, vaecors, mente vaesana feror
partes in omnes ; unde me ulcisci queam ?
Utinam esset illi frater ! est conjunx : in hanc 125
ferrum exigatur. Hoc meis satis est malis ?
Si quod Pelasgae, si quod urbes barbarae
novere facinus quod tuae ignorent manus,
nunc est parandum . Scelera te hortentur tua
et cuncta redeant : inclitum regni decus 130
raptum et nefandae virginis parvus comes
divisus ense, funus ingestum patri
sparsumque ponto corpus et Peliae senis
decocta aeno membra : funestum impie
quam saepe fudi sanguinem , et nullum scelus 135
irata feci : suasit infelix amor.
Quid tamen Jason potuit, alieni arbitri
jurisque factus ? Debuit ferro obvium
offerre pectus : — melius, a melius, dolor
furiose, loquere . Si potest, vivat meus, 140
ut fuit, Jason ; si minus, vivat tamen
memorque nostri muneris, pereat mihi .
Culpa est Creontis tota, qui sceptro impotens

conjugia solvit quique genetricem abstrahit
gnatis et arto pignore astrictam fidem 145
dirimit : petatur solus hic, poenas luat
quas debet . Alto cinere cumulabo domum ;
videbit atrum verticem flammis agi
Malea longas navibus flectens moras.

<u>Vocabulaire dans l'ordre du texte</u> :

occido , is, occidere , occidi , occasum [2]: ***1*** périr, succomber ; ***2*** être perdu ; / i *bref ;*

occidimus : *pluriel « de majesté » ;*

auris. , is *f* [2]: oreille ;

pello. , pellis. , pellere , pepuli , pulsum. [2]: faire vibrer, frapper ;

hymenaeus , i *m* : le chant d'hyménée ; / *y et e brefs* ;

vix. , *adv.* [2]: avec peine, difficilement ;

tantus. , a, um [1]: si grand, si important, tel ;

adhuc. , *adv.* [2]: encore maintenant ;

credo. , is, credere, credidi , creditum [1]: croire, tenir pour vrai ; / e *long ;*

hoc *est développé par l'infinitif ;*

possum. , potes. , posse. , potui [1]: pouvoir, être en état de ; / *potui :* o *bref ;*

patria , ae *f* [2]: patrie; ; pays natal, pays ; / a *long ou bref;*

ac. , atque. [1]: et, et aussi, et d'autre part;

sedibus ... exteris : *ablatif de lieu complétant* solam ;

sedes. , sedis *f* [2]: demeure, séjour ; / *sedes : 2 e longs ;*

solus. , sola. , solum. [1]: ***1*** seul ; ***2*** solitaire, isolé, dans la solitude ; / o *long ;*

exterus / exter , a, um [2]: extérieur, externe, du dehors ; étranger ; / *2ème* e *bref ;*

120

desero , is, deserere , deserui , desertum [2]: quitter ; abandonner ; délaisser, négliger ; / *1er* e *long, 2ème bref ;*

durus. , a, um [1]: ***2*** au cœur dur, insensible; cruel ; / *1er* u *long ;*

meritum , i *n* [4]: le service (*rendu*) ; / e *et* i *brefs ;*

contemno , is, contemnere , contempsi , contemptum [2]: ***1*** mépriser; ***2*** ne pas tenir compte de ;

adeo , *adv.* [2]: tellement, tant que ça, à ce point ; / a *et* e *brefs,* o *long ;*

ne. *particule interrogative* [1]: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; / e *bref ;*

consumo , is, consumere , consumpsi , consumptum [3]: ***1*** employer, consommer ; épuiser; / u *long ;*

vaecors , vaecordis *adj*. : égaré, insensé ;

mens. , mentis. , *f* [1]: ***1*** la pensée ; ***2*** l'âme, l'esprit ; ***3*** la disposition d'esprit ;

vesanus / vaesanus, a, um : ***1*** insensé, fou, délirant ; ***2*** furieux, déchaîné ;

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. [1]: ***1*** porter; ***2*** emporter, entraîner; / *fero :* e *bref ;*

pars. , partis. , *f* [1]: côté, direction;

unde. , [1]: *adv. int.* : ***1*** d'où?; ***2*** par où ? par quoi ?

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me [1]: je, moi ;

ulciscor , eris, ulcisci , ultus sum [4]: venger, se venger de ; se venger ;

ulcisci : *infinitif exclamatif*

125

utinam [4]: pourvu que... !, puissé-je... (puisses-tu *etc*...) ! , ah, si seulement... ! (*souhait ou regret, selon le temps du subj. qui suit*)

sum. , es. , esse. , fui. [1]: ***1*** être, exister ; / secum esse : être présent à soi-même, avoir de la présence d'esprit, se maîtriser ; ***2*** aliquid est mihi : j'ai qqch ;

est conjunx : *asyndète expressive (opposition forte)*

ferrum. , i *n* [1]: ***1*** fer, épée ; ***2*** combat (*métonymie*) ;

exigo , is, exigere , exegi , exactum [2]: mener jusqu'au bout, accomplir ; / i *bref ;*

satis. *adv* [1]: assez, suffisamment ; // *expr.* : satis est : il suffit, il est suffisant; / a *et* i *brefs ;*

siquis. / si quis / siqui : = si + quis = si + aliquis : si quelqu'un ; <u>REGLE</u> : *derrière* si, nisi, ne, num, cum, ubi , quis *remplace* aliquis. (aliquis , a, id : quelqu'un, quelque chose) ; siqua. : = si qua = si aliqua ; siquid. = si + aliquid ; // si quod = si + aliquod (*adj*. : quelque)

construction : si quod ... facinus ; novere = noverunt ;

Pelasgus , a, um : Pélasgien, des Grecs, grec ; / *e bref* ;

barbarus , a, um [2]: *adj*. : barbare ; / *2ème* a *bref ;*

nosco. , is, noscere , novi. , notum. [1]: apprendre à connaître, prendre connaissance, apprendre ; / *pf.* : savoir, connaître ; // <u>*contractions*</u> *: nosse. = novisse* , *norunt* ou *novere = noverunt, norat = noverat , noritis = noviretis* ... etc. ;

facinus , facinoris, *n* [3]: le forfait, le crime ; / a *et* i *brefs ;*

ignoro , as, ignorare , avi, ignoratum [4]: ignorer ; / *1er* o *long ;*

manus., us *f* [1]: la main ; le bras (*métonymie*) ; / a *bref* ;

nunc. , *adv.* [1]: maintenant

paro. , as, parare , paravi , paratum [1]: préparer, se préparer à ; / *paro :* a *bref* ;

hortor. , aris, hortari , hortatus sum [3]: encourager, exhorter

130

cuncti. , ae, a [1]: tous ensemble, tout le monde, tous sans exception ;

redeant : < *s e* ad me > *: reviennent à moi, reviennent dans mon esprit ;*

inclutus / inclitus , a, um : glorieux, fameux, renommé, illustre ; / *2ème* i *ou* 1er u *brefs ;*

decus. , decoris *n* [3]: ornement, parure, emblème ; gloire, honneur ; illustration ; / e *et* u *brefs ;*

rapio , is, rapere , rapui , raptum. [1]: ***1*** enlever, emporter ; ***2*** voler, piller ; / a *bref ;*

inclitum decus *: il s'agit de la Toison d'or*

nefandus , a, um : abominable, impie, criminel

parvus. , a, um [1]: petit *(âge),* jeune ;

comes. , comitis *m ou f* [2]: compagnon ; compagne ;

divido , is, dividere , dividi , divisum [2]: faire plusieurs parties d'un tout : mettre en pièces ; / *1er* i l*ong* ;

ensis. , is *m* [3]: l'épée, le glaive (*poét.*)

nefandae virginis (Médée) : *génitif qui complète à la fois* comes *et* ense *; Médée, pour retrader le roi Aétès son père qui poursuivait les voleurs de la Toison d'Or, tua son frère Absyrte qui les accompagnait, et dispersa les morceaux de son corps dans la mer ; Aétès les recueillit un à un pour les ensevelir ;* funus *a le sens de « cadavre » ;*

ingero , is, ingerere , ingessi , ingestum [4]: lancer devant ;

spargo. , is, spargere , sparsi. , sparsum. [2]: jeter çà et là, disséminer, éparpiller ;

pontus. , i *m* [3]: la haute mer, la mer

Pelias , Peliae *m* : Pélias*, roi de Thessalie et oncle de Jason que, sur les conseils de Médée, ses filles tuèrent en voulant le rajeunir, en faisant bouillir les membres de leur père mis en pièces ; ; il avait envoyé Jason quérir la Toison d'or, dans le but de s'en débarrasser ;/ 3 brèves ;*

senex. , senis. , *adj* [2]: âgé, vieux ; / *1er* e *bref ;*

decoctus , a, um : bouilli ; / e *long ;*

aenum. / ahenum , i *n* (e *long*) : le chaudron ; / *aenum : trisyllabe :* a *bref,* e *long ;*

membrum. , i *n* (*généralement au plur*) [2]: membre, organe ; *au pl*. les membres, le corps ;

funestus , a, um : ***1*** de mort ; ***2*** funeste ; / u *long ;*

construction : funestum ... sanguinem.

impie *adv.* : criminellement, de façon impie ;

135

quam. [1]: *adv excl. et interr* : combien, comme... !, que ... ! ;

saepe. , *inv.* [1]: souvent; / *comp* saepius ;

fundo. , is, fundere , fudi. , fusum. [2]: verser, répandre ;

sanguis. , sanguinis *m* [1]: le sang

nullus. , a, um (*gén*. nullius , *dat*. nulli.) [1]: aucun

iratus , a, um [3]: en colère, irrité, emporté par la colère ; / i *et* a *longs ;*

vers 126 : problème de texte : suasit *R ou* saevit *ω ? à cause de « et nullum scelus irata feci », je penche pour* suasit *!*

suadeo , es, suadere , suasi , suasum [3]: conseiller , inviter à ;

saevio , is, saevire , ii, saevitum [4]: ***1*** s'emporter, être irrité, être furieux ; ***2*** être en fureur, se déchaîner ;

infelix , infelicis *adj*. [3]: ***1*** stérile, infécond ; ***2*** malheureux, infortuné ; ***3*** funeste, maudit ; / e *long ;*

amor. , amoris *m* [1]: ***1*** l'amour (*quel qu'en soit l'objet*) ;/ *2 brèves ;*

quis. , quae. , quid. [1]: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ?

tamen. , *adv.* [1]: ***1*** cependant, pourtant; // nec tamen : et puis, et d'ailleurs ; mais pas... ; ***2*** pour autant, malgré tout ; / *2 brèves ;*

potuit *: sens d'irréel du passé, contrairement au vers 118 ;*

alienus , a, um [1]: d'autrui ; / a *bref,* e *long ;*

arbitrium , ii *n* [4]: décision ; bon plaisir ;

jus. , juris. , *n* [1]: ***1*** la loi, le droit ; ***2*** l'autorité ; / *expr.* : alieni jurisesse : dépendre de qqn d'autre, être légalement mineur (*jur.*) ; / u *long ;*

fio. , is, fieri , factus sum [1]: se transformer en, se changer en, devenir ; fio *sert de passif à* facio ;

alieni *porte à la fois sur* arbitri *et sur* juris, *et le génitif arbitri est calqué sur l'expression juridique* alieni juris esse (*génitif de qualité exprimant la particularité distinctive d'un individu ; cf Syntaxe Ernout-Thomas, Klincksieck, 1964 § 57 p 44*)

debeo , es, debere , debui , debitum [1]: ***1*** devoir ; ***2*** devoir, être destiné à, mériter ; / *1er* e *long ;*

debuit : *sens d'irréel du passé, comme* potuit *au vers précédent ;*

obvius , a, um [4]: + *dat.* : qui se trouve sur le passage de qqn, bouchant le passage ;exposé à, qui s'offre à ;

offero , offers , offerre , obtuli *ou* optuli , oblatum [3]: présenter, exposer ;

bene. , *adv.* : bien ; / *2* e *brefs* ; // *comp*. : melius : mieux ; / e *bref* ;

a. ! : *exclamatif* : ah ! hélas ! / a *long ;*

140

furiose : *adv.* : avec fureur, de façon furieuse, furieusement ; ;

loquor. , loqueris , loqui. , locutus sum [1]: parler

possum. , potes. , posse. , potui [1]: ***1*** pouvoir, être en état de ; ***2*** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ; ***3*** *emploi impersonnel :* potest : il est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / *potui :* o *bref ;*

meus. , mea. , meum. [1]: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

ut. [1]: *conj :* + *ind.* : comme

minus. *adv.* [2]: pas ; / si minus : sinon, autrement ; / i *et* u *brefs ;*

memor. , memoris [4]: +*gén :* ***1*** qui a le souvenir de, qui se souvient de, en se souvenant de ; ***2*** qui a le souci de ; / *2 brèves ;*

munus. , muneris *n* [1]: le service rendu par, le bienfait, la faveur ; / *1er* u *long* ;

nostri muneris : singulier à valeur collective

pereo , is, perire , perii , peritum [1]: périr, être perdu, mourir ; disparaître ; / e *brefs ;*

pereat mihi : *sous-entendre* solae ;

culpa. , ae *f* [2]: la faute ; la responsabilité ;

Creo , Creontis *m* : Créon *, roi de Corinthe ;*

sceptrum. , i *n* : le sceptre

impotens / inpotens , impotentis [2]: ***1*** qui n'est pas maître de ; ***2*** effréné, emporté ; excessif ; tyrannique ; / o *bref ;*

conjugium , ii *n* : ***1*** liaison, union ; ***2*** mariage ; ***3*** conjugia : couple ; / *1er* u *bref ;*

solvo. , is, solvere , solui , solutum [2]: dissoudre, désunir, disjoindre, briser ;

genetrix , genetricis *f* [4]: mère, génitrice ; / *2* e *brefs ;*

abstraho , is, abstrahere , abtraxi , abstractum : tirer loin de, emmener, arracher, enlever ; / *traho :* a *bref ;*

145

gnatus. , i *m* : l'enfant , le fils (= natus , i *m*) ; / a *long ;*

artus. / arctus , a, um : ***1*** serré ; ***2*** profond, épais ;

pignus. , pignoris *n* : ***1*** le gage ; ***2*** gage de tendresse, objet chéri (*enfant, parent, ami*) ;

astringo / adstringo , is, astringere , astrinxi , astrictum : attacher étroitement, serrer, lier

fides. , fidei *f* [1]: ***1*** la foi, la confiance (+ *datif* : en) ; ***2*** la promesse, l'engagement, le serment, la parole donnée à qqn ; / i *bref ;*

dirimo , is, dirimere , diremi , diremptum : ***1*** séparer ; ***2*** dissoudre ; / *2* i *brefs ;*

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum [1]: ***1*** chercher à atteindre; ***2*** attaquer*;/* e *bref ;*

solus. , sola. , solum. [1]: seul ;

poena , ae *f* [1]: amende, expiation, réparation, punition ;

luo. , is, luere , lui. : expier, payer ; subir une peine en paiement d'une faute ;

altus. , a, um [1]: ***1*** haut, élevé, grand; ***2*** profond ;

cinis. , cineris *m* [4]: cendre ; / i *bref ; e bref ;*

cumulo , as, cumulare , avi , cumulatum : aliquem aliqua re : charger, remplir, qqch de qqch ; / *2* u *brefs ;*

vertex. / vortex. , verticis *f* [4]: le tourbillon ;

ago. , is, agere , egi. , actum. [1]: mettre en mouvement, soulever ; / a *bref* ;

Malea , Maleae *f* : le cap Malée *, à l'extrême sud du Péloponnèse, à presque 200 km de Corinthe ! ; /1er* a *bref,* e *bref ou long ;*

longus. , a, um [1]: long (*espace et temps*), grand

navis. , is *f* [1]: vaisseau, navire , bateau ; / *a long* ;

flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. [3]: ***1*** courber ; ***2*** imprimer une direction, conduire, diriger ; ***3*** doubler (*un cap*) ;

mora. , ae *f* [2]: ***1*** délai, retard, pause ; // nec mora cum + *ind*. : aussitôt ; haud mora : sans délai ; ***2*** empêchement, obstacle ; / o *bref* :

> *vers 149 : le vers joue sur les diverses significations de* flecto*, et de* mora*... ; trop dense pour être traduit littéralement !*

<u>Vocabulaire alphabétique</u> :

a. ! : *exclamatif* : ah ! hélas ! / a *long ;*

abstraho , is, abstrahere , abtraxi , abstractum : tirer loin de, emmener, arracher, enlever ; / *traho :* a *bref ;*

ac. , atque. [1]: et, et aussi, et d'autre part;

adeo , *adv.* [2]: tellement, tant que ça, à ce point ; / a *et* e *brefs,* o *long ;*

adhuc. , *adv.* [2]: encore maintenant ;

aenum. / ahenum , i *n* (e *long*) : le chaudron ; / *aenum : trisyllabe :* a *bref,* e *long ;*

ago. , is, agere , egi. , actum. [1]: mettre en mouvement, soulever ; / a *bref* ;

alienus , a, um [1]: d'autrui ; / a *bref,* e *long ;*

altus. , a, um [1]: ***1*** haut, élevé, grand; ***2*** profond ;

amor. , amoris *m* [1]: ***1*** l'amour (*quel qu'en soit l'objet*) ;/ *2 brèves ;*

arbitrium , ii *n* [4]: décision ; bon plaisir ;

artus. / arctus , a, um : ***1*** serré ; ***2*** profond, épais ;

astringo / adstringo , is, astringere , astrinxi , astrictum : attacher étroitement, serrer, lier

auris. , is *f* [2]: oreille ;

barbarus , a, um [2]: *adj*. : barbare ; / *2ème* a *bref ;*

bene. , *adv.* : bien ; / *2* e *brefs* ; // *comp*. : melius : mieux ; / e *bref* ;

cinis. , cineris *m* [4]: cendre ; / i *bref ; e bref ;*

comes. , comitis *m ou f* [2]: compagnon ; compagne ;

conjugium , ii *n* : ***1*** liaison, union ; ***2*** mariage ; ***3*** conjugia : couple ; / *1er* u *bref ;*

consumo , is, consumere , consumpsi , consumptum [3]: ***1*** employer, consommer ; épuiser; / u *long ;*

contemno , is, contemnere , contempsi , contemptum [2]: ***1*** mépriser; ***2*** ne pas tenir compte de ;

credo. , is, credere, credidi , creditum [1]: croire, tenir pour vrai ; / e *long ;*

Creo , Creontis *m* : Créon *, roi de Corinthe ;*

culpa. , ae *f* [2]: la faute ; la responsabilité ;

cumulo , as, cumulare , avi , cumulatum : aliquem aliqua re : charger, remplir, qqch de qqch ; / *2* u *brefs ;*

cuncti. , ae, a [1]: tous ensemble, tout le monde, tous sans exception ;

decoctus , a, um : bouilli ; / e *long ;*

decus. , decoris *n* [3]: ornement, parure, emblème ; gloire, honneur ; illustration ; / e *et* u *brefs ;*

desero , is, deserere , deserui , desertum [2]: quitter ; abandonner ; délaisser, négliger ; / *1er* e *long, 2ème bref ;*

dirimo , is, dirimere , diremi , diremptum : ***1*** séparer ; ***2*** dissoudre ; / *2* i *brefs ;*

divido , is, dividere , dividi , divisum [2]: faire plusieurs parties d'un tout : mettre en pièces ; / *1er* i l*ong* ;

durus. , a, um [1]: ***2*** au cœur dur, insensible; cruel ; / *1er* u *long ;*

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me [1]: je, moi ;

ensis. , is *m* [3]: l'épée, le glaive (*poét*.)

exigo , is, exigere , exegi , exactum [2]: mener jusqu'au bout, accomplir ; / i *bref ;*

exterus / exter , a, um [2]: extérieur, externe, du dehors ; étranger ; / *2ème* e *bref ;*

facinus , facinoris, *n* [3]: le forfait, le crime ; / a *et* i *brefs ;*

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. [1]: ***1*** porter; ***2*** emporter, entraîner; / *fero :* e *bref ;*

ferrum. , i *n* [1]: ***1*** fer, épée ; ***2*** combat (*métonymie*) ;

fides. , fidei *f* [1]: ***1*** la foi, la confiance (+ *datif* : en) ; ***2*** la promesse, l'engagement, le serment, la parole donnée à qqn ; / i *bref ;*

fio. , is, fieri , factus sum [1]: se transformer en, se changer en, devenir ; fio *sert de passif à* facio ;

flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. [3]: ***1*** courber ; ***2*** imprimer une direction, conduire, diriger ; ***3*** doubler (*un cap*) ;

fundo. , is, fundere , fudi. , fusum. [2]: verser, répandre ;

funestus , a, um : ***1*** de mort ; ***2*** funeste ; / u *long ;*

furiose : *adv.* : avec fureur, de façon furieuse, furieusement ; ;

genetrix , genetricis *f* [4]: mère, génitrice ; / *2* e *brefs ;*

gnatus. , i *m* : l'enfant , le fils (= natus , i *m*) ; / a *long ;*

hortor. , aris, hortari , hortatus sum [3]: encourager, exhorter

hymenaeus , i *m* : le chant d'hyménée ; / *y et e brefs* ;

ignoro , as, ignorare , avi, ignoratum [4]: ignorer ; / *1er* o *long ;*

impie *adv.* : criminellement, de façon impie ;

impotens / inpotens , impotentis [2]: ***1*** qui n'est pas maître de ; ***2*** effréné, emporté ; excessif ; tyrannique ; / o *bref ;*

inclutus / inclitus , a, um : glorieux, fameux, renommé, illustre ; / *2ème* i *ou* 1er u *brefs ;*

infelix , infelicis *adj.* [3]: ***1*** stérile, infécond ; ***2*** malheureux, infortuné ; ***3*** funeste, maudit ; / e *long ;*

ingero , is, ingerere , ingessi , ingestum [4]: lancer devant ;

iratus , a, um [3]: en colère, irrité, emporté par la colère ; / i *et* a *longs ;*

jus. , juris. , *n* [1]: ***1*** la loi, le droit ; ***2*** l'autorité ; / *expr.* : alieni jurisesse : dépendre de qqn d'autre, être légalement mineur (*jur.*) ; / u *long ;*

longus. , a, um [1]: long (*espace et temps*), grand

loquor. , loqueris , loqui. , locutus sum [1]: parler

luo. , is, luere , lui. : expier, payer ; subir une peine en paiement d'une faute ;

Malea , Maleae *f* : le cap Malée *, à l'extrême sud du Péloponnèse, à presque 200 km de Corinthe ! ; /1er* a *bref,* e *bref ou long ;*

manus., us *f* [1]: la main ; le bras (*métonymie*) ; / a *bref* ;

membrum. , i *n* (*généralement au plur*) [2]: membre, organe ; *au pl.* les membres, le corps ;

memor. , memoris [4]: +*gén :* ***1*** qui a le souvenir de, qui se souvient de, en se souvenant de ; ***2*** qui a le souci de ; / *2 brèves ;*

mens. , mentis. , *f* [1]: ***1*** la pensée ; ***2*** l'âme, l'esprit ; ***3*** la disposition d'esprit ;

meritum , i *n* [4]: le service (*rendu*) ; / e *et* i *brefs ;*

meus. , mea. , meum. [1]: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

minus. *adv.* [2]: pas ; / si minus : sinon, autrement ; / i *et* u *brefs ;*

mora. , ae *f* [2]: ***1*** délai, retard, pause ; // nec mora cum + *ind*. : aussitôt ; haud mora : sans délai ; ***2*** empêchement, obstacle ; / o *bref* :

munus. , muneris *n* [1]: le service rendu par, le bienfait, la faveur ; / *1er* u *long* ;

navis. , is *f* [1]: vaisseau, navire , bateau ; / *a long* ;

ne. *particule interrogative* [1]: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; / e *bref ;*

nefandus , a, um : abominable, impie, criminel

nosco. , is, noscere , novi. , notum. [1]: apprendre à connaître, prendre connaissance, apprendre ; / *pf.* : savoir, connaître ; // <u>*contractions*</u> *: nosse. = novisse* , *norunt* ou *novere = noverunt, norat = noverat , noritis = noviretis* ... etc. ;

nullus. , a, um (*gén*. nullius , *dat*. nulli.) [1]: aucun

nunc. , *adv.* [1]: maintenant

obvius , a, um [4]: + *dat.* : qui se trouve sur le passage de qqn, bouchant le passage ;exposé à, qui s'offre à ;

occido , is, occidere , occidi , occasum [2]: ***1*** périr, succomber ; ***2*** être perdu ; / i *bref ;*

offero , offers , offerre , obtuli *ou* optuli , oblatum [3]: présenter, exposer ;

paro. , as, parare , paravi , paratum [1]: préparer, se préparer à ; / *paro :* a *bref* ;

pars. , partis. , *f* [1]: côté, direction;

parvus. , a, um [1]: petit *(âge),* jeune ;

patria , ae *f* [2]: patrie; ; pays natal, pays ; / a *long ou bref;*

Pelasgus , a, um : Pélasgien, des Grecs, grec ; / *e bref* ;

Pelias , Peliae *m* : Pélias*, roi de Thessalie et oncle de Jason que, sur les conseils de Médée, ses filles tuèrent en voulant le rajeunir, en faisant bouillir les membres de leur père mis en pièces ; ; il avait envoyé Jason quérir la Toison d'or, dans le but de s'en débarrasser ;/ 3 brèves ;*

pello. , pellis. , pellere , pepuli , pulsum. [2]: faire vibrer, frapper ;

pereo , is, perire , perii , peritum [1]: périr, être perdu, mourir ; disparaître ; / e *brefs ;*

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum [1]: ***1*** chercher à atteindre; ***2*** attaquer*;/* e *bref ;*

pignus. , pignoris *n* : ***1*** le gage ; ***2*** gage de tendresse, objet chéri (*enfant, parent, ami*) ;

poena , ae *f* [1]: amende, expiation, réparation, punition ;

pontus. , i *m* [3]: la haute mer, la mer

possum. , potes. , posse. , potui [1]: ***1*** pouvoir, être en état de ; ***2*** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ; ***3*** *emploi impersonnel :* potest : il est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / *potui :* o *bref ;*

quam. [1]: *adv excl. et interr* : combien, comme... !, que ... ! ;

quis. , quae. , quid. [1]: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ?

rapio , is, rapere , rapui , raptum. [1]: ***1*** enlever, emporter ; ***2*** voler, piller ; / a *bref ;*

saepe. , *inv.* [1]: souvent; / *comp* saepius ;

saevio , is, saevire , ii, saevitum [4]: ***1*** s'emporter, être irrité, être furieux ; ***2*** être en fureur, se déchaîner ;

sanguis. , sanguinis *m* [1]: le sang

satis. *adv* [1]: assez, suffisamment ; // *expr.* : satis est : il suffit, il est suffisant; / a *et* i *brefs ;*

sceptrum. , i *n* : le sceptre

sedes. , sedis *f* [2]: demeure, séjour ; / *sedes : 2 e longs ;*

senex. , senis. , *adj* [2]: âgé, vieux ; / *1er* e *bref ;*

siquis. / si quis / siqui : = si + quis = si + aliquis : si quelqu'un ; <u>REGLE</u> : *derrière* si, nisi, ne, num, cum, ubi , quis *remplace* aliquis. (aliquis , a, id : quelqu'un, quelque chose) ; siqua. : = si qua = si aliqua ; siquid. = si + aliquid ; // si quod = si + aliquod (*adj*. : quelque)

solus. , sola. , solum. [1]: ***1*** seul ; ***2*** solitaire, isolé, dans la solitude ; / o *long ;*

solus. , sola. , solum. [1]: seul ;

solvo. , is, solvere , solui , solutum [2]: dissoudre, désunir, disjoindre, briser ;

spargo. , is, spargere , sparsi. , sparsum. [2]: jeter çà et là, disséminer, éparpiller ;

suadeo , es, suadere , suasi , suasum [3]: conseiller , inviter à ;

sum. , es. , esse. , fui. [1]: ***1*** être, exister ; / secum esse : être présent à soi-même, avoir de la présence d'esprit, se maîtriser ; ***2*** aliquid est mihi : j'ai qqch ;

tamen. , *adv.* [1]: ***1*** cependant, pourtant; // nec tamen : et puis, et d'ailleurs ; mais pas... ; ***2*** pour autant, malgré tout ; / *2 brèves ;*

tantus. , a, um [1]: si grand, si important, tel ;

ulciscor , eris, ulcisci , ultus sum [4]: venger, se venger de ; se venger ;

unde. , [1]: *adv. int.* : ***1*** d'où?; ***2*** par où ? par quoi ?

ut. [1]: *conj : + ind.* : comme

utinam [4]: pourvu que... !, puissé-je... (puisses-tu *etc*...) ! , ah, si seulement... ! (*souhait ou regret, selon le temps du subj. qui suit*)

vaecors , vaecordis *adj*. : égaré, insensé ;

vertex. / vortex. , verticis *f* [4]: le tourbillon ;

vesanus / vaesanus, a, um : ***1*** insensé, fou, délirant ; ***2*** furieux, déchaîné ;

vix. , *adv.* [2]: avec peine, difficilement ;

<u>Vocabulaire fréquentiel</u> :

Fréquence 1 :

ac. , atque. [1]: et, et aussi, et d'autre part;

ago. , is, agere , egi. , actum. [1]: mettre en mouvement, soulever ; / a *bref* ;

alienus , a, um [1]: d'autrui ; / a *bref,* e *long ;*

altus. , a, um [1]: ***1*** haut, élevé, grand; ***2*** profond ;

amor. , amoris *m* [1]: ***1*** l'amour (*quel qu'en soit l'objet*) ;/ *2 brèves ;*

credo. , is, credere, credidi , creditum [1]: croire, tenir pour vrai ; / e *long ;*

cuncti. , ae, a [1]: tous ensemble, tout le monde, tous sans exception ;

durus. , a, um [1]: ***2*** au cœur dur, insensible; cruel ; / *1er* u *long ;*

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me [1]: je, moi ;

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. [1]: ***1*** porter; ***2*** emporter, entraîner; / *fero :* e *bref ;*

ferrum. , i *n* [1]: ***1*** fer, épée ; ***2*** combat (*métonymie*) ;

fides. , fidei *f* [1]: ***1*** la foi, la confiance (+ *datif* : en) ; ***2*** la promesse, l'engagement, le serment, la parole donnée à qqn ; / i *bref ;*

fio. , is, fieri , factus sum [1]: se transformer en, se changer en, devenir ; fio *sert de passif à* facio ;

jus. , juris. , *n* [1]: ***1*** la loi, le droit ; ***2*** l'autorité ; / *expr.* : alieni jurisesse : dépendre de qqn d'autre, être légalement mineur (*jur.*) ; / u *long ;*

longus. , a, um [1]: long (*espace et temps*), grand

loquor. , loqueris , loqui. , locutus sum [1]: parler

manus., us *f* [1]: la main ; le bras (*métonymie*) ; / a *bref* ;

mens. , mentis. , *f* [1]: ***1*** la pensée ; ***2*** l'âme, l'esprit ; ***3*** la disposition d'esprit ;

meus. , mea. , meum. [1]: mon, ma ; mon cher ; mien ; (*voc. contracte* : mi.)

munus. , muneris *n* [1]: le service rendu par, le bienfait, la faveur ; / *1er* u *long* ;

navis. , is *f* [1]: vaisseau, navire , bateau ; / *a long* ;

ne. *particule interrogative* [1]: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; / e *bref ;*

nosco. , is, noscere , novi. , notum. [1]: apprendre à connaître, prendre connaissance, apprendre ; / *pf.* : savoir, connaître ; // <u>*contractions*</u> *: nosse. = novisse* , *norunt* ou *novere = noverunt, norat = noverat , noritis = noviretis* ... etc. ;

nullus. , a, um (*gén*. nullius , *dat*. nulli.) [1]: aucun

nunc. , *adv.* [1]: maintenant

paro. , as, parare , paravi , paratum [1]: préparer, se préparer à ; / *paro :* a *bref* ;

pars. , partis. , *f* [1]: côté, direction;

parvus. , a, um [1]: petit *(âge),* jeune ;

pereo , is, perire , perii , peritum [1]: périr, être perdu, mourir ; disparaître ; / e *brefs ;*

peto. , is, petere , petivi / petii , petitum [1]: ***1*** chercher à atteindre; ***2*** attaquer*;/* e *bref ;*

poena , ae *f* [1]: amende, expiation, réparation, punition ;

possum. , potes. , posse. , potui [1]: ***1*** pouvoir, être en état de ; ***2*** avoir du pouvoir, avoir de l'influence ; ***3*** *emploi impersonnel :* potest : il est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / *potui :* o *bref ;*

quam. [1]: *adv excl. et interr* : combien, comme... !, que ... ! ;

quis. , quae. , quid. [1]: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ?

rapio , is, rapere , rapui , raptum. [1]: ***1*** enlever, emporter ; ***2*** voler, piller ; / a *bref ;*

saepe. , *inv.* [1]: souvent; / *comp* saepius ;

sanguis. , sanguinis *m* [1]: le sang

satis. *adv* [1]: assez, suffisamment ; // *expr.* : satis est : il suffit, il est suffisant; / a *et* i *brefs ;*

siquis. / si quis / siqui : = si + quis = si + aliquis : si quelqu'un ; <u>REGLE</u> : *derrière* si, nisi, ne, num, cum, ubi , quis *remplace* aliquis. (aliquis , a, id : quelqu'un, quelque chose) ; siqua. : = si qua = si aliqua ; siquid. = si + aliquid ; // si quod = si + aliquod (*adj*. : quelque)

solus. , sola. , solum. [1]: ***1*** seul ; ***2*** solitaire, isolé, dans la solitude ; / o *long ;*

solus. , sola. , solum. [1]: seul ;

sum. , es. , esse. , fui. [1]: ***1*** être, exister ; / secum esse : être présent à soi-même, avoir de la présence d'esprit, se maîtriser ; ***2*** aliquid est mihi : j'ai qqch ;

tamen. , *adv.* [1]: ***1*** cependant, pourtant; // nec tamen : et puis, et d'ailleurs ; mais pas... ; ***2*** pour autant, malgré tout ; / *2 brèves ;*

tantus. , a, um [1]: si grand, si important, tel ;

unde. , [1]: *adv. int.* : ***1*** d'où?; ***2*** par où ? par quoi ?

ut. [1]: *conj :* + *ind.* : comme

Fréquence 2 :

adeo , *adv.* [2]: tellement, tant que ça, à ce point ; / a *et* e *brefs,* o *long ;*

adhuc. , *adv.* [2]: encore maintenant ;

auris. , is *f* [2]: oreille ;

barbarus , a, um [2]: *adj*. : barbare ; / *2ème* a *bref ;*

comes. , comitis *m ou f* [2]: compagnon ; compagne ;

contemno , is, contemnere , contempsi , contemptum [2]: ***1*** mépriser; ***2*** ne pas tenir compte de ;

culpa. , ae *f* [2]: la faute ; la responsabilité ;

desero , is, deserere , deserui , desertum [2]: quitter ; abandonner ; délaisser, négliger ; / *1er* e *long, 2ème bref ;*

divido , is, dividere , dividi , divisum [2]: faire plusieurs parties d'un tout : mettre en pièces ; / *1er* i l*ong* ;

exigo , is, exigere , exegi , exactum [2]: mener jusqu'au bout, accomplir ; / i *bref ;*

exterus / exter , a, um [2]: extérieur, externe, du dehors ; étranger ; / *2ème* e *bref ;*

fundo. , is, fundere , fudi. , fusum. [2]: verser, répandre ;

impotens / inpotens , impotentis [2]: ***1*** qui n'est pas maître de ; ***2*** effréné, emporté ; excessif ; tyrannique ; / o *bref ;*

membrum. , i *n* (*généralement au plur*) [2]: membre, organe ; *au pl*. les membres, le corps ;

minus. *adv.* [2]: pas ; / si minus : sinon, autrement ; / i *et* u *brefs ;*

mora. , ae *f* [2]: ***1*** délai, retard, pause ; // nec mora cum + *ind*. : aussitôt ; haud mora : sans délai ; ***2*** empêchement, obstacle ; / o *bref* :

occido , is, occidere , occidi , occasum [2]: ***1*** périr, succomber ; ***2*** être perdu ; / i *bref ;*

patria , ae *f* [2]: patrie; ; pays natal, pays ; / a *long ou bref;*

pello. , pellis. , pellere , pepuli , pulsum. [2]: faire vibrer, frapper ;

sedes. , sedis *f* [2]: demeure, séjour ; / *sedes : 2 e longs ;*

senex. , senis. , *adj* [2]: âgé, vieux ; / *1er* e *bref ;*

solvo. , is, solvere , solui , solutum [2]: dissoudre, désunir, disjoindre, briser ;

spargo. , is, spargere , sparsi. , sparsum. [2]: jeter çà et là, disséminer, éparpiller ;

vix. , *adv.* [2]: avec peine, difficilement ;

Fréquence 3 :

consumo , is, consumere , consumpsi , consumptum [3]: ***1*** employer, consommer ; épuiser; / u *long ;*

decus. , decoris *n* [3]: ornement, parure, emblème ; gloire, honneur ; illustration ; / e *et* u *brefs ;*

ensis. , is *m* [3]: l'épée, le glaive (*poét*.)

facinus , facinoris, *n* [3]: le forfait, le crime ; / a *et* i *brefs ;*

flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. [3]: ***1*** courber ; ***2*** imprimer une direction, conduire, diriger ; ***3*** doubler (*un cap*) ;

hortor. , aris, hortari , hortatus sum [3]: encourager, exhorter

infelix , infelicis *adj*. [3]: ***1*** stérile, infécond ; ***2*** malheureux, infortuné ; ***3*** funeste, maudit ; / e *long ;*

iratus , a, um [3]: en colère, irrité, emporté par la colère ; / i *et* a *longs ;*

offero , offers , offerre , obtuli *ou* optuli , oblatum [3]: présenter, exposer ;

pontus. , i *m* [3]: la haute mer, la mer

suadeo , es, suadere , suasi , suasum [3]: conseiller , inviter à ;

Fréquence 4 :

arbitrium , ii *n* [4]: décision ; bon plaisir ;

cinis. , cineris *m* [4]: cendre ; / i *bref ; e bref ;*

genetrix , genetricis *f* [4]: mère, génitrice ; / *2* e *brefs ;*

ignoro , as, ignorare , avi, ignoratum [4]: ignorer ; / *1er* o *long ;*

ingero , is, ingerere , ingessi , ingestum [4]: lancer devant ;

memor. , memoris [4]: +*gén :* ***1*** qui a le souvenir de, qui se souvient de, en se souvenant de ; ***2*** qui a le souci de ; / *2 brèves ;*

meritum , i *n* [4]: le service (*rendu*) ; / e *et* i *brefs ;*

obvius , a, um [4]: + *dat.* : qui se trouve sur le passage de qqn, bouchant le passage ;exposé à, qui s'offre à ;

saevio , is, saevire , ii, saevitum [4]: ***1*** s'emporter, être irrité, être furieux ; ***2*** être en fureur, se déchaîner ;

ulciscor , eris, ulcisci , ultus sum [4]: venger, se venger de ; se venger ;

utinam [4]: pourvu que... !, puissé-je... (puisses-tu *etc*...) ! , ah, si seulement... ! (*souhait ou regret, selon le temps du subj. qui suit*)

vertex. / vortex. , verticis *f* [4]: le tourbillon ;

Ne pas apprendre :

a. ! : *exclamatif* : ah ! hélas ! / a *long ;*

abstraho , is, abstrahere , abtraxi , abstractum : tirer loin de, emmener, arracher, enlever ; / *traho :* a *bref ;*

aenum. / ahenum , i *n* (e *long*) : le chaudron ; / *aenum : trisyllabe :* a *bref,* e *long ;*

artus. / arctus , a, um : ***1*** serré ; ***2*** profond, épais ;

astringo / adstringo , is, astringere , astrinxi , astrictum : attacher étroitement, serrer, lier

bene. , *adv.* : bien ; / *2* e *brefs* ; // *comp.* : melius : mieux ; / e *bref* ;

conjugium , ii *n* : ***1*** liaison, union ; ***2*** mariage ; ***3*** conjugia : couple ; / *1er* u *bref ;*

Creo , Creontis *m* : Créon *, roi de Corinthe ;*

cumulo , as, cumulare , avi , cumulatum : aliquem aliqua re : charger, remplir, qqch de qqch ; / *2* u *brefs ;*

decoctus , a, um : bouilli ; / e *long ;*

dirimo , is, dirimere , diremi , diremptum : ***1*** séparer ; ***2*** dissoudre ; / *2* i *brefs ;*

funestus , a, um : ***1*** de mort ; ***2*** funeste ; / u *long ;*

furiose : *adv.* : avec fureur, de façon furieuse, furieusement ; ;

gnatus. , i *m* : l'enfant , le fils (= natus , i *m*) ; / a *long ;*

hymenaeus , i *m* : le chant d'hyménée ; / *y et e brefs* ;

impie *adv.* : criminellement, de façon impie ;

inclutus / inclitus , a, um : glorieux, fameux, renommé, illustre ; / *2ème* i *ou* 1er u *brefs ;*

luo. , is, luere , lui. : expier, payer ; subir une peine en paiement d'une faute ;

Malea , Maleae *f* : le cap Malée *, à l'extrême sud du Péloponnèse, à presque 200 km de Corinthe ! ; /1er* a *bref,* e *bref ou long ;*

nefandus , a, um : abominable, impie, criminel

Pelasgus , a, um : Pélasgien, des Grecs, grec ; / *e bref* ;

Pelias , Peliae *m* : Pélias*, roi de Thessalie et oncle de Jason que, sur les conseils de Médée, ses filles tuèrent en voulant le rajeunir, en faisant bouillir les membres de leur père mis en pièces ; ; il avait envoyé Jason quérir la Toison d'or, dans le but de s'en débarrasser ;/ 3 brèves ;*

pignus. , pignoris *n* : ***1*** le gage ; ***2*** gage de tendresse, objet chéri (*enfant, parent, ami*) ;

sceptrum. , i *n* : le sceptre

vaecors , vaecordis *adj*. : égaré, insensé ;

vesanus / vaesanus, a, um : ***1*** insensé, fou, délirant ; ***2*** furieux, déchaîné ;

<u>Grammaire</u> :

Les formes de l'impératif

L'interrogation

L'adjectif verbal d'obligation

Le subjonctif d'obligation

Le potentiel et l'irréel

Le souhait et le regret